

INSTALLER Menu Parameters	U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
Θερμοστάτης Συναγερμού	°C	A01	85	90	99	
Θερμοστάτης Ασφάλειας	°C	A02	20	85	90	
Θερμοστάτης Αντι-παγωτικής προστασίας	°C	A03	4	6	8	
Υατέρηση θερμοκρασίας T_Pump A04	°C	i04	1	2	15	
Υατέρηση θερμοκρασίας T_Valv A05	°C	i05	1	2	15	
Υατέρηση θερμοκρασίας T_AUX A06	°C	i06	1	2	15	
Υατέρηση θερμοκρασίας T_Serv A07	°C	i07	1	2	15	
Χρόνος αναμονής Αντι-μπλοκάρισμα Αντλίας	H	t01	0	168	255	
Χρόνος εργασίας Αντι-μπλοκάρισμα Αντλίας	sec	t02	0	20	99	
Ενεργοποίηση Αντι-παγωτική	-	P06	0	1	1	
Παραγωγή ζεστού νερού οικιακής DHW	-	H	0	0	1b	

10. ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ή ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

Ο ρυθμιστής θα σας παρουσιάσει την βλάβη στην κεντρική οθόνη.

Θα αναβοσβήνουν οι παρακάτω ενδείξεις :

- Lo : υποδηλώνει μια χαμηλή θερμοκρασία (κάτω από 0 °C) : Αισθητήρας απουσυνδεμένος.
- Hi : υποδηλώνει μια υψηλή θερμοκρασία (πάνω από 100 °C) : Αισθητήρας βραχυκυκλωμένος

11. Παραδείγματα διαγράμματα και Ρυθμίσεις

H__	H0	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
T_Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON	
T_Valv	45°C	av FL=ON	P1=OFF		
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
T_AUX	45°C	S1> 45°C		Gas Boiler=OFF	
H__	H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
T_Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF	
T_Valv	45°C	Av FL=ON	P1=ON	P2=ON	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF	
T_AUX	45°C	S1> 45°C		Gas Boiler=OFF	
H__	H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
T_Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF	
T_Valv	45°C	Av FL=ON	P1=ON	P2=ON	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF	
T_AUX	45°C	S1> 45°C		Gas Boiler=OFF	
H__	H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
T_Pump	30°C	S1> 45°C	P1=OFF	P2=ON	
T_Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
T_AUX	45°C	S1> 45°C		Gas Boiler=OFF	
H__	H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
T_Pump	30°C	S1>45°C	P1=OFF	P2=ON	
T_Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
T_AUX	45°C	S1> 45°C		Gas Boiler=OFF	

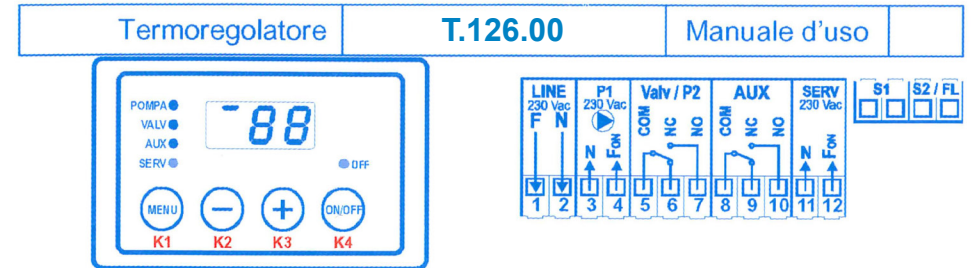


Fig. 1 Aspetto esterno e Schema dei collegamenti elettrici

	Sigla	Morsetti	Dispositivo	Caratteristiche	
INGRESSI	S1	S1	Sonda Termocamino/Stufa	Sensore NTC10K@25°C Range di Funzionamento 0÷120°C Range di Misura 0÷99°C	
	S2 / FL	S2 / FL	Flussostato / Termostato Boiler Sanitario	Contatto ON/OFF	
USCITE	P1	3	N	Pompa Impianto	Alimentazione 230 Vac Max 3A 230Vac
		4	FON		
	Valv / P2	5	COM	Elettrovalvola / Pompa	Contatti puliti in scambio Max 3A 230Vac
		6	N.C.		
	AUX	7	N.O.	Comando Ausiliario	Contatti puliti in scambio Max 3A 230Vac
		8	COM		
SERV	9	N.C.	Servizio	Alimentazione 230 Vac Max 3A 230Vac	
	10	N.O.			
LINE	1	F	Alimentazione Generale	230 Vac ±10% 50 Hz; Fusibile di protezione T3,15 A	
	2	N			

Dimensioni Meccaniche: Termoregolatore da incasso: 120 x 80 x 50 mm

Potenza assorbita: 2VA

Norme Applicate: EN 60730-1 50081-1 EN 60730-1 A1 50081-2

Antares, for water and fire | Via degli alpini, 144 - 55100 Lucca | Tel: 0583 473701
Fax: 0583 494366 | email: ant3@antaresint.com | Internet: www.antaresint.com



ANTARES

1. Accensione/Spegnimento

L'accensione/Spegnimento della centralina si effettua con la pressione prolungata del tasto K4

- Lo stato SPENTO è segnalato dalla accensione del led OFF

2. Funzione ALLARME:

Se la temperatura rilevata dalla Sonda supera il valore del Termostato di Allarme A01

- Viene attivata la segnalazione acustica e visiva
 - Funzione SILENCE: la segnalazione acustica può essere disattivata per 5 minuti con la pressione di un pulsante qualsiasi. Se la condizione di allarme permane, la segnalazione acustica viene riattivata.

3. Funzione ANTIGELO:

Se la temperatura rilevata dalla SONDA scende sotto il Termostato Antigelo A03 e P06=1

- Viene attivata l'uscita Pompa e il display visualizza ICE

4. Funzione STANDBY

Nel caso di dispositivo SPENTO, in condizione di ALLARME o ANTIGELO

- Il dispositivo si porta automaticamente in stato di ACCESSO

5. Funzione ANTI BLOCCO Pompa

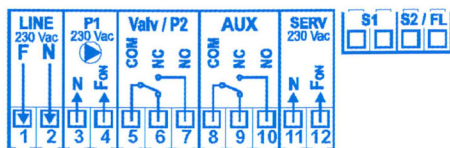
In caso di inattività Pompa per un tempo maggiore del Timer di Anti Blocco T01

- Viene attivata l'uscita Pompa per T02 secondi e il display visualizza bLP
Tale funzione è attiva anche in STANDBY.

6. Funzione TEST Pompa Tramite pressione prolungata del pulsante K3 ➤ Viene attivata l'uscita Pompa per la durata della pressione del pulsante e il display visualizza tSt							
7. Funzione Produzione Acqua Sanitaria La Produzione Sanitaria è INATTIVA per temperatura superiore al Termostato di Sicurezza A02 ➤ Modalità H__ = H0: Produzione di acqua sanitaria interna senza Elettrovalvola Nel caso in cui il contatto FL (Flussostato/Termostato Boiler) è chiuso per richiesta acqua sanitaria ▪ Viene disattivata la Pompa P1 per fermare il riscaldamento dell'impianto ▪ Viene segnalata la funzione con lampeggio led Pompa e trattino alto sulla prima cifra del display ➤ Modalità H__ = H1: Produzione di acqua sanitaria con Elettrovalvola Nel caso in cui il contatto FL (Flussostato/Termostato Boiler) è chiuso per richiesta acqua sanitaria e la Temperatura rilevata dalla Sonda è maggiore del Termostato TH-Valv impostato ▪ Viene attivata l'uscita Valv/P2 per fermare il riscaldamento dell'impianto ▪ Viene forzata la attivazione della Pompa P1 per il ricircolo sul circuito Sanitario ▪ Viene segnalata la funzione con il trattino alto sulla prima cifra del display ➤ Modalità H__ = H1b: Produzione di acqua sanitaria con doppia Pompa Nel caso in cui il contatto FL (Flussostato/Termostato Boiler) è chiuso per richiesta acqua sanitaria e la Temperatura rilevata dalla Sonda è maggiore del Termostato TH-Valv impostato ▪ Viene disattivata la Pompa sull'uscita Valv/P2 per fermare il riscaldamento dell'impianto ▪ Viene forzata la attivazione della Pompa P1 ▪ Viene segnalata la funzione con il trattino alto sulla prima cifra del display							
8. Configurazione 'SERV' per impostare il funzionamento della uscita SERV ➤ 'Gri' = Funzione GRILL: il pulsante K2 spegne, il pulsante K3 accende l'uscita SERV ➤ 'tEr' = Funzione Termostato TH-Serv programmabile Per accedere al Menu di configurazione ▪ Premere contemporaneamente i pulsanti K2 e K3 per circa 5 secondi. ▪ Sul display appare la corrente configurazione: Gri o tEr ▪ Modificare tramite i pulsanti K2 o K3 contemporaneamente al pulsante K1 ▪ Per memorizzare premere il pulsante K1 o attendere circa 5 secondi							
9. Menu PRINCIPALE: Impostazione dei TERMOSTATI principali ➤ P1 / Pompa: per il controllo del funzionamento della pompa impianto ➤ Valv / P2: per il controllo di Elettrovalvola o Pompa sanitario ➤ AUX: per integrazione Caldaia a gas, Elettrovalvola o altra applicazione ➤ Serv: per controllo di Elettrovalvola o altra applicazione ▪ Tramite il semplice click del pulsante K1 si scorrono i valori dei Termostati impostati segnalati dal lampeggio del led associato Per la modifica: ▪ Portarsi sul valore del Termostato da modificare ▪ Tramite i pulsanti K3 e K2 si incrementa/decrementa il valore ▪ Per memorizzare la modifica attendere circa 5 secondi o scorrere i valori con il pulsante K1 ▪ Il Termostato SERV non è disponibile nel caso di configurazione uscita SERV= Gri							
Parametri Menu PRINCIPALE		U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
TH-Pompa	Termostato P1/Pompa	°C	A04	20	40	85	
TH-Valv	Termostato Valvola/P2	°C	A05	20	45	85	
TH-AUX	Termostato Ausiliario	°C	A06	20	50	85	
TH-Serv	Termostato Servizio	°C	A07	20	60	85	
10. Menu INSTALLATORE L'accesso a tale Menu è di COMPETENZA di PERSONALE ESPERTO , in quanto i parametri riportati se modificati possono rendere il prodotto non adatto alla applicazione in uso. Per accedere al MENU premere contemporaneamente i pulsanti K1 e K4 per circa 5 secondi. ▪ Per scorrere le etichette dei parametri utilizzare i pulsanti K3 e K2 ▪ Per visualizzare il valore del parametro premere il pulsante K1 ▪ Per modificare il valore premere i pulsanti K3 e K2 contemporaneamente al pulsante K1 ▪ Per visualizzare nuovamente la lista dei parametri e memorizzare premere il pulsante K1 Per uscire e memorizzare attendere circa 5 secondi.							

6. Δοκιμή κυκλοφορητή (PUMP TEST) Όσο πιέζουμε το πλήκτρο K3 ο κυκλοφορητής λειτουργεί δοκιμαστικά , στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη tSt							
7. Παραγωγή ζεστού νερού οικιακής DHW A. για παραγωγή ζεστού νερού χρήσης μέσα στο τζάκι ΧΩΡΙΣ ηλεκτροβάνια,η παράμετρος H__ ρυθμίζεται στο 0 Κατά την ζήτηση νερού ο αισθητήρας ροής πηγαίνει σε κατάσταση ON (κλειστές επαφές στην κλέμμα FLUX) τότε ο κυκλοφορητής απενεργοποιείται και το led PUMP αναβοσβήνει , αν όμως η θερμοκρασία του νερού θέρμανσης υπερβεί την θερμοκρασία της παραμέτρου A02 τότε ο κυκλοφορητής ενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας. B. για παραγωγή ζεστού νερού χρήσης σε ξεχωριστό μπόιλερ ή εναλλάκτη ME ηλεκτροβάνια , η παράμετρος H__ ρυθμίζεται στο 1 Κατά την ζήτηση νερού ο αισθητήρας ροής πηγαίνει σε κατάσταση ON , ή εάν έχετε θερμοστάτη στο μπόιλερ πέφτει η θερμοκρασία του (και έτσι έχετε κλειστές επαφές στην κλέμμα FLUX) . Η ηλεκτροβάνια γυρίζει στο νερό χρήσης και ο κυκλοφορητής λειτουργεί , εκτός εάν η θερμοκρασία του νερού θέρμανσης υπερβεί την θερμοκρασία της παραμέτρου A02 οπότε γυρίζει για ασφάλεια η ηλεκτροβάνια γυρίζει το νερό στα σώματα. C. για παραγωγή ζεστού νερού χρήσης σε ξεχωριστό μπόιλερ ή εναλλάκτη ME κυκλοφορητή , η παράμετρος H__ ρυθμίζεται στο 1b Κατά την ζήτηση νερού χρήσης ο αισθητήρας ροής πηγαίνει σε κατάσταση ON ή εάν έχετε θερμοστάτη στο μπόιλερ πέφτει η θερμοκρασία του (και έχετε κλειστές επαφές στην κλέμμα FLUK). Η ηλεκτροβάνια απενεργοποιείται και ο κυκλοφορητής λειτουργεί , εκτός και εάν η θερμοκρασία του νερού θέρμανσης υπερβεί την θερμοκρασία της παραμέτρου A02 , οπότε για ασφάλεια η ηλεκτροβάνια γυρίζει το νερό στα σώματα.							
8. SERV« Διαμόρφωση: για να ρυθμίσετε τη λειτουργία του SERV εξόδου ➤ 'Gri' = Λειτουργία GRILL: το K2 για να απενεργοποιήσετε, K3 να ενεργοποιήσετε την έξοδο ➤ 'tEr' = T_Serv Λειτουργία θερμοστάτης Για να μπείτε στο μενού ρυθμίσεων ▪ Πιέστε μαζί τα κουμπιά K2 και K3 για περίπου 5 δευτερόλεπτα ▪ Η οθόνη δείχνει την τρέχουσα διαμόρφωση: Gri ή tEr ▪ Τροποποίηση μέσω των κουμπιών K2 ή K3 μαζί το πλήκτρο K1 ▪ Για να βγείτε και να απομνημονεύσετε πιέστε το πλήκτρο K1 ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα							
➤ ΚΥΡΙΩΣ ΜΕΝΟΥ: Ρύθμιση Κύρια Θερμοστάτες Πατώντας το κουμπί K1 βλέπετε στην οθόνη την τιμή από τη Pump / VALV / AUX / Serv Για να το διαμορφώσετε : ▪ επιλέξετε την τιμή που θέλετε ▪ από τα κουμπιά K3 και K2 αυξήστε ή μειώστε την τιμή ▪ για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις σας περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα ή πατήστε το κουμπί K1 H SERV θερμοστάτης δεν είναι διαθέσιμα σε περίπτωση SERV = Gri							
Main Menu Parameters		U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
T. Pump	Θερμοστάτης Αντλίας P1	°C	A04	20	40	85	
T. Valv	Θερμοστάτης Βαλβίδα P2	°C	A05	20	45	85	
T. AUX	Θερμοστάτης Βοηθητική	°C	A06	20	50	85	
T. Serv	Θερμοστάτης Σέρβις	°C	A07	20	60	85	
9. ΜΕΝΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Οι οδηγίες αυτές απευθύνονται μόνο σε εγκαταστάτες και επαγγελματίες, επειδή μια λανθασμένη ρύθμιση μπορεί να καταστρέψει το προϊόν ή να μην ανταποκριθεί σωστά το προϊόν στις λειτουργίες του. για να μπείτε στο μενού πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά K1 και K4 για περίπου 5 δευτερόλεπτα. ▪ για να εμφανιστεί η τιμή της παραμέτρου που επιλέξατε, πιέστε το πλήκτρο K1 ▪ για να αλλάξετε την τιμή της παραμέτρου με πατημένο το K2 και το K3 για να την αυξήσετε ή για να την μειώσετε. ▪ για να δείτε τις παραμέτρους και να αποθηκεύσετε τις αλλαγές πατήστε το πλήκτρο K1 ▪ για να αποθηκευτούν οι αλλαγές και να βγείτε από το μενού περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα.							

Ελεγκτής θερμοκρασίας	T.126.00	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
-----------------------	-----------------	------------------------



Σχήμα 1: Εξωτερική εμφάνιση και ηλεκτρονικές συνδέσεις

κωδικός	Τερματικά	Συσκευή	Χαρακτηριστικά	
ΕΙΣΟΔΟΙ	S1	S1	Αισθητήρας θερμοκρασίας	
	S2 / FL	S2 / FL	Διακόπτης Ροής DHW θερμοστάτη	
ΕΞΟΔΟΙ	P1	3 N	Κυκλοφορητής / Αντλία	
		4 F ON		230 Vac Max 3A 230Vac
	Valv / P2	5 COM	Ηλεκτροβάννα / Αντλία	Ελεύθερες επαφές Max 3A 230Vac
		6 N.C.		
		7 N.O.		
	AUX	8 COM	Βοηθητική εντολή	Ελεύθερες επαφές Max 3A 230Vac
		9 N.C.		
		10 N.O.		
	SERV	11 N	Σέρβις	230 Vac Max 3A 230Vac
		12 F ON		
LINE	1 F	Τάση λειτουργίας	230 Vac ±10% 50 Hz; Ασφάλεια προστασίας T3,15 A	
	2 N			

Διαστάσεις :	Ελεγκτής θερμοκρασίας: 120 x 80 x 50 mm	CE
Απορροφούμενη ισχύς :	2VA	
Εφαρμοζόμενοι Κανόνες :	EN 60730-1 50081-1 EN 60730-1 A1 50081-2	
Antares, for water and fire Via degli alpini, 144 - 55100 Lucca Tel: 0583 473701 Fax: 0583 494366 email: ant3@antaresint.com Internet: www.antaresint.com	ANTARES	

- ON/OFF**
Για την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **K4**
Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, τότε ανάβει το λαμπάκι OFF.
- Λειτουργία Συναγερμού ALARM**
Εάν η θερμοκρασία του αισθητήρα ξεπεράσει την τιμή που είναι ρυθμισμένη η **A01** (alarm thermostat), τότε λαμβάνουμε ηχητικό και ακουστικό σήμα το οποίο μπορεί να απενεργοποιηθεί για 5 λεπτά εάν πατήσουμε οποιοδήποτε πλήκτρο. Μετά τα 5 λεπτά η λειτουργία ALARM ενεργοποιείται και πάλι.
- Λειτουργία Αντι-παγωτική (ANTI FREEZING)**
Εάν η θερμοκρασία του αισθητήρα πέσει κάτω από την τιμή που είναι ρυθμισμένη η **A03** (anti freezing thermostat), τότε ενεργοποιείται ο κυκλοφορητής για προστασία των σωληνώσεων και του δικτύου από τον παγετό και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη « ICE ».
- Λειτουργία Αναμονής**
Ακόμα και όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή (ανάβει μόνο το led OFF), για τις λειτουργίες ALARM ή ANTI-FREEZING ή ANTI BLOCK PUMP ενεργοποιείται αυτομάτως και γίνεται ON.
- Αντι-μπλοκάρισμα Κυκλοφορητή (ANTI BLOCK PUMP)**
Για να διατηρείται σε καλή κατάσταση ο κυκλοφορητής θα πρέπει κατά διαστήματα (περίπου ανά μια εβδομάδα) να λειτουργεί για λίγο. Η παράμετρος **T01** ορίζει κάθε πόσο διάστημα θα ξεκινάει (σε ώρες) αυτή η διαδικασία, και η **T02** για πόσο αυτή θα διαρκέσει (σε δευτερόλεπτα). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη bLP.

Parametri Menu INSTALLATORE	U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
Termostato ALLARME	°C	A01	85	90	99	
Termostato di SICUREZZA	°C	A02	20	85	90	
Termostato ANTIGELO	°C	A03	4	6	8	
Isteresi Termostato TH-Pompa A04	°C	i04	1	2	15	
Isteresi Termostato TH-Valv A05	°C	i05	1	2	15	
Isteresi Termostato TH-AUX A06	°C	i06	1	2	15	
Isteresi Termostato TH-Serv A07	°C	i07	1	2	15	
Timer di attesa Antiblocco	H	t01	0	168	255	
Tempo di attivazione Pompa in Antiblocco	sec	t02	0	20	99	
Abilitazione funzione Antigelo	-	P06	0	1	1	
Modalità Produzione Acqua Sanitaria	-	H	0	0	1b	

11. Segnalazione GUASTI o ALLARMI

La centralina prevede la segnalazione di guasto alla sonda

Messaggi lampeggianti di segnalazione guasto:

- Lo: indica un fuori scala verso il basso (temperatura sotto 0°C): **Sonda interrotta**
- Hi: indica un fuori scala verso l'alto (temperatura sopra 100°C): **Sonda in corto circuito**

12. Esempi di Schemi ed Impostazioni

H__ H0	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pompa	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Caldaia=OFF	
H__ H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Pompa	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Caldaia=OFF	
H__ H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Pompa	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Caldaia=OFF	
H__ H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pompa	30°C	S1> 45°C	P1=OFF	P2=ON
TH-Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Caldaia=OFF	
H__ H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pompa	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON
TH-Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Caldaia=OFF	

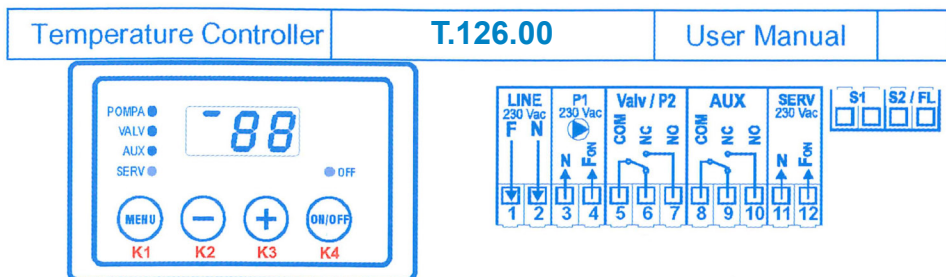


Fig. 1 External aspect and electrical connection diagram

	Code	Connectors	Device	Characteristics	
INPUTS	S1	S1	Fireplace/Stove Probe	Sensor NTC10K@25°C Temperature Range 0÷120°C Measurement Range 0÷99°C	
	S2 / FL	S2 / FL	Flowswitch/ DHW thermostat tank	Contact ON/OFF	
OUTPUTS	P1	3	N	Heating Pump	Supply Voltage 230 Vac Max 3A 230Vac
		4	FON		
	Valv / P2	5	COM	Electrovalve / Pump	Free contacts Max 3A 230Vac
		6	N.C.		
		7	N.O.		
	AUX	8	COM	Auxiliary	Free contacts Max 3A 230Vac
9		N.C.			
10		N.O.			
SERV	11	N	Service	Supply Voltage 230 Vac Max 3A 230Vac	
	12	FON			
LINE	1	F	Main Supply Voltage	230 Vac ±10% 50 Hz; Fuse T3,15 A	
	2	N			

Mechanical dimensions:	Inbox Controller 3 modules: 120 x 80 x 50 mm	
Absorbed Power:	2VA	
Applied Rules:	EN 60730-1 50081-1 EN 60730-1 A1 50081-2	
Antares, for water and fire Kent Business Centre - Romney Place - Maidstone ME15 6LH Tel: 0845 60 18 681 Fax: 0845 60 18 682 email: uk@antaresint.com Internet: www.antaresint.com		

- ON/OFF**
The ON/OFF of the controller is through the prolonged pressure of the button **K4**
 - The OFF state is signalled with the led OFF
- ALARM Function**
If the temperature read by the **Probe** is over the value Alarm Thermostat **A01**
 - The acoustic and visual signal is activated
 - SILENCE Function:** the acoustic signal can be deactivated for 5 minutes pushing any button. If the alarm condition remains the acoustic signal starts again
- ANTI ICE Function**
If the temperature read by the **Probe** is under the Anti Ice Thermostat **A03** and **P06=1**
 - The Pump is activated and the display shows **ICE**
- STANDBY Function**
If the system is **OFF**, in condition of **ALARM** or **ANTI ICE**
 - The device goes in **ON** state
- ANTI BLOCK Pump Function**
If the Pump is OFF for a time over the Anti Block Timer **T01**
 - The Pump is activated for **T02** seconds and the display shows **bLP**
 This function is enabled also in **STANDBY**

Parametros Menu INSTALADOR	U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
Termostato de ALARMA	°C	A01	85	90	99	
Termostato de SEGURIDAD	°C	A02	20	85	90	
Termostato de ANTIHIELO	°C	A03	4	6	8	
Hysteresis termostato TH-Bomba A04	°C	i04	1	2	15	
Hysteresis termostato TH-Valv A05	°C	i05	1	2	15	
Hysteresis termostato TH-AUX A06	°C	i06	1	2	15	
Hysteresis termostato TH-Serv A07	°C	i07	1	2	15	
Tiempo de espera ANTIBLOQUEO	H	t01	0	168	255	
Tiempo de ON BOMPA en ANTIBLOQUEO	sec	t02	0	20	99	
Abilitación función ANTIHIELO	-	P06	0	1	1	
Modalidad Producción ACS	-	H	0	0	1b	

11. Señalización Daños o Alarmas

El controlador detecta el fallo de la sonda .

Intermitente mensajes de fallo:

- Lo intermitente: Temperatura fuera escala hacia abajo (bajo 0°C):Sonda cortada/ no conectada
- Hi intermitente: Temperatura fuera escala hacia arriba (arriba 100°C): Sonda en corto circuito

12. Ejemplos de Esquemas y configuración

H_	H0	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Bomba	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON	
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=OFF		
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
TH-AUX	45°C	S1> 45°C		Caldera =OFF	
H_	H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Bomba	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF	
TH-AUX	45°C	S1> 45°C		Caldera =OFF	
H_	H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Bomba	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF	
TH-AUX	45°C	S1> 45°C		Caldera =OFF	
H_	H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Bomba	30°C	S1> 45°C	P1=OFF	P2=ON	
TH-Valv	45°C	S1> 30°; FL=ON	P1=ON	P2=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
TH-AUX	45°C	S1> 45°C		Caldera =OFF	
H_	H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Bomba	30°C	S1>45°C	P1=OFF	P2=ON	
TH-Valv	45°C	S1> 30°; FL=ON	P1=ON	P2=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON	
TH-AUX	45°C	S1> 45°C		Caldera=OFF	

<p>6. Función TEST BOMBA Con la presión prolongada de la tecla K3</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Se activa la salida Bomba por la duración de la presión de la tecla y el display visualiza tSt 							
<p>7. Función Producción ACS La Producción ACS no está abilitada si la temperatura excede el termostato de Seguridad A02</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modalidad H__ = H0: Producción ACS interna sin Válvula <p>En caso el contacto FL esta serrado por demanda de ACS</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La Bomba P1 está apagada para detener la planta de calefacción ▪ La función se señaliza con relampagueante led Bomba y el primer dígito de el display <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modalidad H__ = H1: Producción ACS con Válvula <p>En caso el contacto FL esta serrado por demanda de ACS y la temperatura medida por la sonda del termostato es mayor que e termostato TH-Valv</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La salida Valv/P2 se activa para detener la planta de calefacción ▪ La Bomba P1 se activa para la recirculación ACS ▪ La función se señaliza con relampagueante de el primer dígito de el display <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modalidad H__ = H1b: Producción ACS con Bomba doble <p>En caso el contacto FL esta serrado por demanda de ACS y la temperatura medida por la sonda del termostato es mayor que e termostato TH-Valv</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La salida Valv/P2 se apaga para detener la planta de calefacción ▪ La Bomba P1 se activa ▪ La función se señaliza con relampagueante de el primer dígito de el display 							
<p>8. Configuración 'SERV' para ajustar la operación de la salida SERV</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 'Gri' = Función GRILL: el botón K2 apaga, el botón K3 activa la salida SERV ➤ 'tEr' = Función Termostato TH-Serv programable <p>Par acceder al Menu de configuración</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Apretar al mismo tiempo los botones K2 y K3 cerca por 5 segundos ▪ El display muestra la configuración actual: Gri o tEr ▪ Modificar para los botones apretar las teclas K3 o K2 al mismo tiempo del botón K1 ▪ Para memorizar apretar el botón K1 o esperar 5 segundos 							
<p>9. Menu PRINCIPAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ P1 / Bomba: por el control de la Bomba de Calefacción ➤ Valv / P2: por el control de la Válvula o Bomba ACS ➤ AUX: para la Integración de Caldera de Gas, Válvula o otra aplicación ➤ Serv: por el control de Válvula o otra aplicación <p>Con el click de la tecla K1 se ojean los Termostatos fijado indicado por el Led intermitente combinado</p> <p>Para modificar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ponerse en el valor del Termostato por modificar ▪ Con las teclas K3 y K2 se incrementar/desminuir el valor ▪ Para memorizar la modificación esperar 5 segundos o apretar la tecla K1 ▪ El Termostat SERV no está presente en caso de configuración salida SERV=Gri 							
Parametros Menu PRINCIPAL		U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
TH-Bomba	Termostato P1/Bomba	°C	A04	20	40	85	
TH-Valv	Termostato Válvula /P2	°C	A05	20	45	85	
TH-AUX	Termostato Auxiliar	°C	A06	20	50	85	
TH-Serv	Termostato Servicio	°C	A07	20	60	85	
<p>10. Menu INSTALADOR El acceso al Menu es de exclusiva competencia de INSTALADORES o de PERSONAL EXPERTO. Para acceder al MENU apretar al mismo tiempo las teclas K1 y K4 cerca por 5 segundos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para ojear las etiquetas de los parametros utilizar las teclas K3 y K2 ▪ Para visualizar el valor del parametro apretar la tecla K1 ▪ Para modificar el valor apretar las teclas K3 o K2 al mismo tiempo de la tecla K1 ▪ Para visualizar de nuevo la lista de parametros y memorizar, apretar la tecla K1 Para salir del menu apretar la tecla K1 o esperar 5 segundos 							

<p>6. Pump TEST Function Through the prolonged pressure of the button K3</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ The Pump is activated for the time of the button's pushing and the display shows tSt 							
<p>7. Domestic Hot Water Production The DHW Production is NOT ACTIVE in case of temperature over the Safety Thermostat A02</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modality H__ = H0: Domestic Hot Water production internal without electrovalve <p>In case of the contact FL (Flowswitch/DHW tank Thermostat) is closed for Domestic Hot Water request</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The P1 Pump is deactivated to stop the plant heating ▪ The function is signalled with the blinking led Pump and high hyphen on the first digit of the display <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modality H__ = H1: Domestic Hot Water production with electrovalve <p>In case of the contact FL (Flowswitch/DHW tank Thermostat) is closed for Domestic Hot Water request and the temperature read by the Probe is over the thermostat TH-Valv</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The output Valv/P2 is activated for the electrovalve management to stop the heating plant ▪ The P1 Pump activation is forced for the recirculation in the DHW circuit ▪ The function is signalled with the high hyphen on the display's first digit <ul style="list-style-type: none"> ➤ Modality H__ = H1b: Domestic Hot Water production with double Pump <p>In case of the contact FL (Flowswitch/DHW tank Thermostat) is closed for Domestic Hot Water request and the temperature read by the Probe is over the thermostat TH-Valv</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Pump on the output Valv/P2 is deactivated to stop the plant heating ▪ The Pump P1 is activated for the recirculation in the DHW circuit ▪ The function is signalled with the high hyphen on the display's first digit 							
<p>8. 'SERV' Configuration: to set the functioning of the output SERV</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ 'Gri' = GRILL Function: the button K2 to Switch OFF, the button K3 to Switch ON the output ➤ 'tEr' = TH-Valv Thermostat Function <p>To enter into the configuration Menu</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Push together the buttons K2 and K3 for about 5 seconds ▪ The display shows the current configuration: 'Gri' or 'tEr' ▪ Modify through the buttons K2 or K3 together the button K1 ▪ To exit and memorize push the button K1 or wait for 5 seconds 							
<p>9. MAIN Menu: Main Thermostats' Setting</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ P1 / Pump: to control the heating pump ➤ Valv / P2: to control the electrovalve/pump ➤ AUX: to control Gas Boiler Integration, electrovalve or other application ➤ Serv: to control an electrovalve or other application <p>Through the click of the button K1 the current values of the thermostats are visualized signalled by the correspondent blinking led</p> <p>To modify:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Chose the value to modify ▪ Through the buttons K3 and K2 increase/decrease the value ▪ To memorize wait for about 5 seconds or scroll the values with the button K1 <p>The thermostat SERV is not available in case of SERV= Gri</p>							
MAIN Menu Parameters		U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
TH-Pump	P1 Pump Thermostat	°C	A04	20	40	85	
TH-Valv	Valv P2 Thermostat	°C	A05	20	45	85	
TH-AUX	AUX Thermostat	°C	A06	20	50	85	
TH-Serv	Serv Thermostat	°C	A07	20	60	85	
<p>10. INSTALLER Menu The admission to this MENU is only for INSTALLERS or EXPERT PERSONNEL, because the modification of the parameters could make the product not suitable for the application. To enter to the MENU push together the buttons K1 and K4 for about 5 seconds</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ To visualize the parameters' labels use the buttons K3 or K2 ▪ To visualize the parameter value push the button K1 ▪ To modify the value push the buttons K3 or K2 together the button K1 ▪ To visualize again the parameter list and memorize push the button K1 ▪ To exit and memorize wait about 5 seconds 							

INSTALLER Menu Parameters	U.M.	Code	Min	Default	Max	Set
ALARM Thermostat	°C	A01	85	90	99	
SAFETY Thermostat	°C	A02	20	85	90	
ANTI ICE Thermostat	°C	A03	4	6	8	
A04 TH-Pump Thermostat Hysteresis	°C	i04	1	2	15	
A05 TH-Valv Thermostat Hysteresis	°C	i05	1	2	15	
A06 TH-AUX Thermostat Hysteresis	°C	i06	1	2	15	
A07 TH-Sev Thermostat Hysteresis	°C	i07	1	2	15	
ANTI BLOCK Waiting Timer	H	t01	0	168	255	
Pump activation time in ANTI BLOCK	sec	t02	0	20	99	
ANTI ICE enable	-	P06	0	1	1	
Domestic Hot Water Modality	-	H	0	0	1b	

11. FAILURE or ALARMS Signalling

The controller is able to signal the failure of the probe

Blinking messages:

- Lo: out of range to the low temperature (under 0°C):
- Hi: out of range to the high temperature (over 100°C):

Probe broken
Probe in short circuit

12. Examples of Diagrams and Settings

H_ H0	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=ON
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=OFF	
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Gas Boiler=OFF	
H_ H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Gas Boiler=OFF	
H_ H1	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=ON	
TH-Pump	30°C	S1> 45°C	P1=ON	P2=OFF
TH-Valv	45°C	Se FL=ON	P1=ON	P2=ON
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=OFF
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Gas Boiler=OFF	
H_ H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pump	30°C	S1> 45°C	P1=OFF	P2=ON
TH-Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Gas Boiler=OFF	
H_ H1b	30 <S1< 45 °C	P1=ON	P2=OFF	
TH-Pump	30°C	S1>45°C	P1=OFF	P2=ON
TH-Valv	45°C	S1> 30°: FL=ON	P1=ON	P2=OFF
A02	85°C	S1> 85°C	P1=ON	P2=ON
TH-AUX	45°C	S1> 45°C	Gas Boiler=OFF	

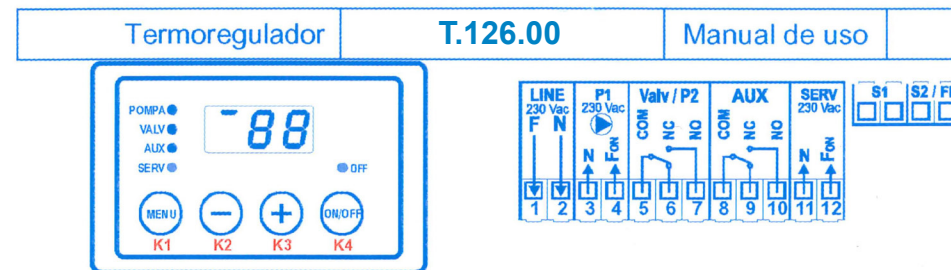


Fig.1 Aspecto exterior y Esquema de conexiones electricas

	Sigla	Bornes	Dispositivo	Características
Entradas	S1	S1	Sonda Termochimenea/Estufa	Sensor NTC10K@25°C Escala de funcionamiento 0÷120°C Escala de Medida 0÷99°C
	S2 / FL	S2 / FL	Interruptor de Flujo/ Termostato Boiler Sanitario	Contacto ON/OFF
Salidas	P1	3 N	Bomba Calefacción	Alimentación 230 Vac Max 3A 230Vac
		4 FON		
	Valv / P2	5 COM	Válvula / Bomba	Contactos limpios en intercambio Max 3A 230Vac
		6 N.C.		
	AUX	7 N.O.	Mando Auxiliar	Contactos limpios en intercambio Max 3A 230Vac
		8 COM		
SERV	9 N.C.	Servicio	Alimentación 230 Vac Max 3A 230Vac	
	10 N.O.			
LINE		11 N	Alimentación General	230 Vac ±10% 50 Hz; Fuse T3,15 A
		12 FON		
		1 F		
		2 N		

Dimensioni Meccaniche: Termoregolatore da incasso: 120 x 80 x 50 mm

Potenza assorbita: 2VA

Norme Applicate: EN 60730-1 50081-1 EN 60730-1 A1 50081-2

Antares, for water and fire | C/Rio Llobregat, 11 (Post) - 28935 Móstoles - Madrid | Tel: 900 99 39 05 | Fax: 900 99 39 04 | email: es@antaresint.com | Internet: www.antaresint.com



ANTARES

1. Encendido/Apagamiento

El Encendido/Apagamiento de la centralina se efectúa con prolongada presión de la tecla K4

- El estado Apagado está señalizado por el encendido del led OFF

2. Función ALARMA:

Si la temperatura relevada por la Sonda supera el valor del Termostato de Alarma A01

- Se activa la señalización acustica y visiva
 - Función SILENCE: con la presión de cualquier tecla se desactiva la señalización acustica por 5 minutos. Al final de este tiempo, si permanece la alarma, la señalización se reactiva

3. Función ANTIHIELO:

Si la temperatura relevada por la Sonda disminuye por debajo del Termostato Antihielo A03 e P06=1

- Se activa la salida BOMBA y el display visualiza el mensaje relampagueante ICE

4. Función STANDBY

En caso de dispositivo APAGADO y en condiciones de ALARMA o ANTIHIELO (Temperatura > A07)

- El dispositivo se pone automáticamente en estado de ENCENDIDO

5. Programa ANTI BLOQUEO BOMBA

En caso de inactividad BOMBA por un tiempo mayor del Timer de Anti Bloqueo T01

- Se activa la BOMBA por T02 segundos y el display visualiza el mensaje relampagueante bLP
- La función se activa también en STANDBY.